



**KOMENDA GŁÓWNA POLICJI  
BIURO FINANSÓW**

02-672 Warszawa  
ul. Domaniewska 36/38

tel. 60-120-44, 60-131-23  
faks. 60-118-57, 845-10-76

FZ.3201.../12

Warszawa, dnia 22.05.2012 r.



polska pomoc

**Do Uczestników postępowania**

**ZAWIADOMIENIE O UNIEWAŻNIENIU POSTĘPOWANIA**

*dot. postępowania na: Zakup puli 64 biletów dla ekspertów strony polskiej i uczestników szkoleń ze strony mołdawskiej oraz usługi tłumaczeniowej w kombinacji językowej polski-rumuński obejmującej tłumaczenia ustne i pisemne na potrzeby realizacji projektu „Nowoczesne metody kryminalistyczne oraz wybrane aspekty i techniki szkolenia w Policji jako narzędzia wykorzystywane w zapobieganiu i zwalczaniu przestępczości” w okresie 29 maja 2012 roku – 7 grudnia 2012 roku, sprawa nr 82/BF/12/TG*

Zamawiający informuje, że postępowanie na: "Zakup puli 64 biletów dla ekspertów strony polskiej i uczestników szkoleń ze strony mołdawskiej oraz usługi tłumaczeniowej w kombinacji językowej polski-rumuński obejmującej tłumaczenia ustne i pisemne na potrzeby realizacji projektu „Nowoczesne metody kryminalistyczne oraz wybrane aspekty i techniki szkolenia w Policji jako narzędzia wykorzystywane w zapobieganiu i zwalczaniu przestępczości” w okresie 29 maja 2012 roku – 7 grudnia 2012 roku, sprawa nr 82/BF/12/TG zostało unieważnione w zakresie części nr 1 (Zakup puli 64 biletów dla ekspertów strony polskiej i uczestników szkoleń ze strony mołdawskiej na potrzeby realizacji projektu „Nowoczesne metody kryminalistyczne oraz wybrane aspekty i techniki szkolenia w Policji jako narzędzia wykorzystywane w zapobieganiu i zwalczaniu przestępczości” w okresie 29 maja 2012 roku – 7 grudnia 2012 roku) i części nr 2 (Zakup usługi tłumaczeniowej w kombinacji językowej polski-rumuński obejmującej tłumaczenia ustne i pisemne na potrzeby realizacji projektu „Nowoczesne metody kryminalistyczne oraz wybrane aspekty i techniki szkolenia w Policji jako narzędzia wykorzystywane w zapobieganiu i zwalczaniu przestępczości” w okresie 29 maja 2012 roku – 7 grudnia 2012 roku)

Uzasadnienie faktyczne unieważnienia:

Odnosnie części nr 1 i części nr 2 zamówienia oferty z najniższą ceną przewyższają kwoty, które Zamawiający zamierza przeznaczyć na realizację ww. części (wysokość środków Zamawiającego dla części nr 1 zamówienia: 132 200,00 zł brutto, dla części nr 2 zamówienia: 56 340,00 zł brutto).

Uzasadnienie prawne: art. 93 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp.

W postępowaniu oferty złożyli następujący Wykonawcy:

| Nr oferty | Nazwa i adres Wykonawcy  | Cena oferty brutto w zł   | Liczba punktów przyznana ofertom za kryterium cena brutto |
|-----------|--|---|---|
| 1         | Ioan Polaczek<br>36-062 Zaczernie 781  | Część nr 2<br>78 843,00   | -   |
| 2         | Andrian Rotaru<br>Republica Moldova<br>Balti, ul. Sportiva 17/2  | Część nr 2<br>175,00 za godzinę usługi<br>tłumaczenia ustnego,<br>obejmującego wszelkie<br>niezbędne materiały<br>pisemne | -   |
| 3         | Delta Tour Sp. z o.o.<br>Ul. Czerska 18<br>00-732 Warszawa   | Część nr 1<br>204 800,00  | -   |
| 4         | Glosator<br>Usługi Doradcze i Tłumaczeniowe<br>Ul. Sady Żoliborskie 7A/23<br>01-772 Warszawa                   | Część nr 2<br>84 870,00   | -   |
| 5         | All Correct<br>Profesjonalne Usługi Tłumaczeniowe<br>Ewa Odrobińska<br>Ul. Aluzyjna 25F/101<br>03-149 Warszawa | Część nr 2<br>110 700,00  | -   |

NACZELNIK  
 Wydział Zarządzania Publicznych  
 Komenda Wojewódzkiej Policji  
*Jarosław WYŻGOWSKI*